

**Zeitschrift:** Éducateur et bulletin corporatif : organe hebdomadaire de la Société Pédagogique de la Suisse Romande

**Herausgeber:** Société Pédagogique de la Suisse Romande

**Band:** 104 (1968)

**Heft:** 41

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Organe hebdomadaire  
de la Société pédagogique  
de la Suisse romande

# éducateur

et bulletin corporatif

396

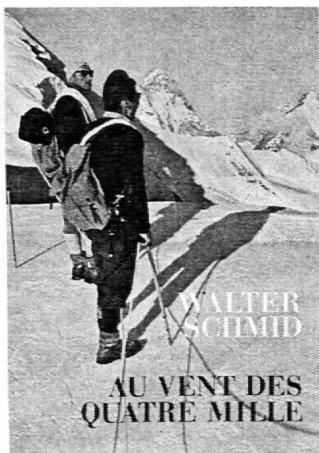
---



L'an (soixante-) neuf est servi!

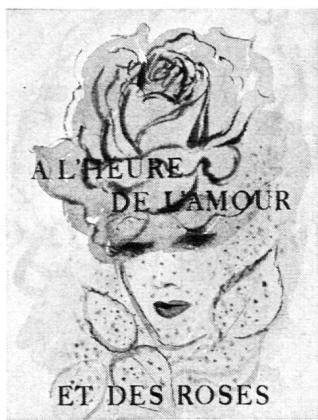
(voir page 717)

**POUR VOS ÉTRENNES, les Editions Payot vous proposent:**



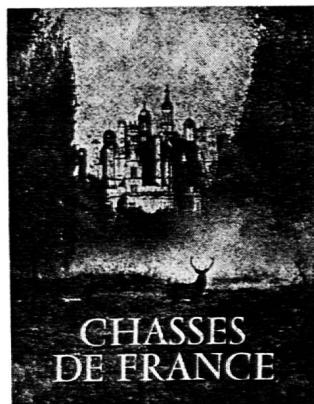
Récits de l'ascension des quarante principaux sommets suisses. Nouvelles illustrations. Traduction entièrement revue.

328 p., 12 photos en coul. et 97 en noir. Relié. Fr. 32.—



Une suite d'aquarelles de roses classiques accompagnées d'un choix de poèmes français. Aquarelles de Lotte Günthart, choix de poèmes de Hubert Gravereaux.

108 p., 18 reproductions d'aquarelles en coul. Relié sous jaquette illustrée. Fr. 30.—



Un livre de grand style à la gloire de la chasse française, par Eddy Dubois. Une sélection de photographies enrichies de textes signés par les écrivains chasseurs les plus renommés de France.

176 p., 170 photographies de gibier et de chasse. Relié. Fr. 58.—

En vente chez tous les libraires

**ÉDITIONS PAYOT LAUSANNE**



Exécution soignée  
de tous travaux de  
teinture et nettoyage

Terreaux-du-Temple 20 32 47 35  
Rue Micheli-du-Crest 2 24 17 39  
Usine et magasin :  
Rue de Saint-Jean 53 32 89 58

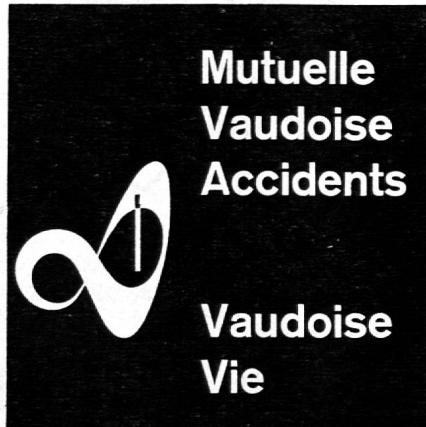
**Garantie - sécurité - tranquillité**

C'est ce que la Banque Cantonale Vaudoise offre à chacun de ses clients. Pour profiter des mêmes avantages, venez nous trouver, nous sommes là pour vous aider et vous conseiller.

**Banque Cantonale Vaudoise**

A Lausanne et dans tout le canton.

Deux assurances  
de bonne compagnie



La Mutuelle Vaudoise Accidents a passé des contrats de faveur avec la Société pédagogique vaudoise, l'Union du corps enseignant secondaire genevois et l'Union des instituteurs genevois

Rabais sur  
les assurances accidents

## Une rénovation d'ensemble du système scolaire s'impose partout

« La réforme radicale de l'éducation s'impose partout de manière si aiguë qu'il n'est plus possible nulle part de l'éviter », a déclaré M. René Maheu, directeur général de l'Unesco, en ouvrant au siège de l'Organisation, à Paris, la Conférence internationale sur la planification de l'éducation, à laquelle participaient quelque 300 délégués, représentant 83 Etats membres de l'Unesco ainsi que de nombreuses organisations intergouvernementales et non gouvernementales.

« Le temps n'est plus aux demi-mesures, aux compromis, aux replâtrages, a ajouté M. Maheu. La solution devra être globale, elle devra porter sur toutes les formes d'enseignement et prendre en considération tous les aspects de la réalité éducative : pédagogiques autant que financiers, psycho-sociologiques aussi bien qu'économiques.

« D'ores et déjà, il est possible de discerner la nature des innovations qui pourraient éventuellement améliorer de manière décisive le rendement de l'éducation. C'est d'abord l'utilisation plus systématique des moyens que la technologie moderne met à notre disposition, car il faut bien constater que l'éducation, à la différence de la médecine par exemple, n'a pas encore fait sa révolution technique. C'est ensuite l'application de recommandations que les pédagogues formulent depuis bien longtemps, mais qui, le plus souvent, sont restées lettre morte ; je pense notamment à ce qu'on nommait déjà au début du siècle l'éducation active, c'est-à-dire la participation effective de l'enfant — et à fortiori du jeune homme — à sa propre éducation. C'est aussi une adaptation rigoureuse des programmes aux possibilités et aux aspirations des élèves et des étudiants comme à la situation et aux besoins de développement du pays. C'est enfin le dépassement du cadre scolaire par une mobilisation de tous les moyens de formation offerts par la société — et ils sont de plus en plus nombreux et multiformes. »

« Rien de tout cela n'est nouveau, du moins en théorie, a constaté le directeur général, mais presque tout l'est encore dans la pratique. L'expérience semble bien avoir montré, en effet, que ces innovations n'ont vraiment leur efficacité que dans le cadre d'une rénovation d'ensemble du milieu scolaire. »

## Au dossier des réformes à venir

*Dans les pays occidentaux, on donne encore une priorité jugée de plus en plus excessive à la culture littéraire, de sorte que le baccalauréat demeure conçu comme s'il devait préparer à devenir littérateur, romancier ou journaliste, dans la conviction que la formation « humaniste », littéraire, peut être transférée dans les activités scientifiques et techniques...*

*Nombre de professeurs, soucieux de l'avenir de la culture, du prestige des traditions, de la conservation des élites dont a besoin toute société non nivelée ; soucieux d'assurer une attention spéciale aux élèves « les plus doués », dans l'intérêt même de ces élites, ne tiennent aucun compte des autres élèves qu'ils estiment tous, en bloc, comme insuffisamment doués. Ils défendent avec tenacité que l'école a le devoir et la mission d'être sélective, qu'il faut conserver des écoles d'élite, les « vraies » écoles, à côté desquelles se trouvent à des échelons divers mais tous inférieurs, des écoles mineures pour les élèves médiocres et les enfants des classes populaires.*

*Or, ce point de vue est non seulement injuste, mais aussi fallacieux ; car il part de l'idée que, dans une école ouverte à tous, les élèves sont nécessairement « plus » ou « moins » doués, alors qu'il s'agit en fait de dons « différents » ; on ne*

Traitant des rapports entre l'organisation de l'éducation et la société, M. Maheu a notamment affirmé :

« A notre époque, un Ministère de l'éducation nationale digne de ce nom se doit d'instituer un système d'information pour que le public en général et les enseignants en particulier sachent ce que la société est en droit de demander à l'éducation, se rendent compte des déficiences de l'enseignement actuel, se fassent une idée des innovations possibles, prennent conscience de la limitation des ressources, comprennent en conséquence la nécessité d'effectuer des choix et de définir les priorités. Information, bien sûr, et non pas propagande. Il ne s'agit pas de faire accepter un plan pré-établi, mais de présenter des problèmes.

« Cette présentation ne constitue elle-même que le premier pas. Il faut ensuite que le public, et d'abord les professionnels et les usagers de l'éducation, passent au stade de la réflexion et de la discussion. La participation n'est pas une leçon des autorités à la population, encore moins l'obéissance à un commandement ; c'est un dialogue où chacun s'attache à s'instruire et à instruire et où tous cherchent ensemble. Sans aucun doute, certains saisiront cette occasion pour tenter d'imposer leurs solutions. Toutefois, ce risque sera vraisemblablement d'autant moins grand que les pouvoirs publics auront été moins autoritaires et que les spécialistes n'auront pas prétendu tout savoir, mais auront franchement exposé leurs incertitudes, leurs difficultés, voire leurs ignorances. »

Le directeur général a conclu :

« La consultation n'est pas une habileté destinée à amener les exécutants et les usagers à accepter un plan préparé en dehors d'eux par les spécialistes et décidé par les politiques. Elle est une éducation de tous et, d'abord, des techniciens et des autorités. Que la planification de l'éducation, naguère conçue comme une technique hautement spécialisée, doive commencer, en fait par une éducation de tous où chacun est à la fois enseignant et enseigné, telle est, je crois, la leçon essentielle que nous a apportée l'expérience des dix dernières années. »

*peut plus sacrifier une personnalité pour la seule raison qu'elle ne répond pas à un ensemble conventionnel et symbolique de valeurs abstraites correspondant à un type unique...*

*Il n'existe pas de disciplines plus humanistes et d'autres qui le sont moins, ou qui ne le sont pas du tout : tant l'art, la philosophie et l'histoire que les mathématiques, les sciences naturelles, les techniques appliquées et le travail intellectuel et manuel sont autant d'expressions de l'homme, de sa pensée et de sa conscience. La technique et le travail ont leur humanité au même titre que la poésie. Il suffit de la dégager et de la développer. En d'autres termes, il y a des façons humaines d'exercer une activité et des façons non humaines. Et, en fait, bien des « humanités » sont déshumanisées en raison de la façon dont elles sont conçues et enseignées.*

*(A suivre)*

Aldo Agazzi,  
professeur à l'Université de Milan.

*(Les aspects pédagogiques des examens, Collection « L'Education en Europe », Strasbourg 1967.)*

## Quelques réflexions sur l'intelligence

La plupart des patrons à la recherche d'un apprenti demandent seulement au maître de classe ou à l'orienteur professionnel « Pouvez-vous me fournir un élève intelligent ? » Le patron, même s'il désire embaucher un adolescent destiné à travailler manuellement, ne s'inquiète généralement pas ou très peu des aptitudes particulières nécessaires dans l'exercice de toute activité manuelle. Il désire engager un élève intelligent sans savoir exactement ce que cette faculté recouvre.

Cela nous a donné l'idée de disserter quelque peu sur cette valeur mentale qu'est l'intelligence.

Il y a bien longtemps de cela, je suivais un cours de littérature donné par M. Freymond, professeur, qui devint plus tard syndic de Lausanne (Monsieur Freymond vit encore et bien que très âgé sort encore de chez lui). Dans son cours, il acceptait le dialogue, ce qui est chose rare à l'Université. A propos d'un auteur, je ne me souviens plus lequel, M. Freymond expliquait, en parlant des œuvres qu'il présentait, « l'auteur, personnalité fort sensible, n'est pas d'une intelligence supérieure bien que ses œuvres soient de grande valeur. Au reste, même si la base intellectuelle est petite, des chefs-d'œuvre peuvent surgir ».

Généralement on croit dans le public que le pouvoir de création est lié à l'intelligence, ce qui n'est pas toujours le cas. Je compris mieux plus tard, en étudiant la psychologie, les idées du professeur Freymond.

### Remarques sur l'intelligence

L'intelligence comprend un grand nombre d'activités mentales qui sont le propre de l'homme ; mais quant à définir cette faculté, c'est difficile, c'est pourquoi les opinions des psychologues divergent.

La mémoire a certainement un rapport étroit avec l'intelligence ; cependant on connaît des individus doués d'une mémoire étonnante, mais qui ne peuvent suivre un raisonnement abstrait. J'ai vu, à une ou deux reprises, des adolescents fréquentant une classe de retardés incapables de résoudre un problème d'arithmétique simple, mais aptes à fabriquer des pièces compliquées après avoir jeté un coup d'œil sur un plan. Il existe des individus qui ont un niveau mental très en dessous de la moyenne, incapables de raisonner dans l'abstrait, mais qui toutefois possèdent des dons extraordinaires. Un de ceux-ci qui, dès le début de la scolarité, a été placé dans une classe de développement, a quitté l'école sachant à peine lire ; aujourd'hui, il occupe une place importante comme habile photographe dans une administration.

Diverses publications psychologiques ont cité le cas d'un garçon de onze ans jouissant d'une bonne santé et ne possédant aucun trouble neurologique, capable de prouesses extraordinaires. Il faisait le total de 12 nombres de deux chiffres à mesure qu'ils étaient présentés ; de plus, ce garçon avait une oreille lui permettant de jouer sans étude des œuvres musicales difficiles.

A l'école, les connaissances générales de cet élève étaient bien en dessous de celles de ses camarades, de plus, toute forme de raisonnement logique dépassait ses capacités et chaque fois qu'une question mettait en jeu l'abstraction, il était dérouté.

Chacun sait ce que signifie le Quotient intellectuel (ou Quotient mental), établi par Stern ; c'est un rapport entre l'âge mental et l'âge réel. C'est une mesure, bien que fragile, utilisée partout et qui servira encore de nombreuses années d'autant plus que les tests servant à la fixer sont

fréquemment affinés. Toutefois, jusqu'à maintenant, on n'a pas trouvé d'épreuve capable de mesurer « l'intelligence pure », c'est-à-dire l'intelligence totalement séparée de la mémoire et des effets de l'expérience.

Un excellent résultat aux tests servant à établir le Quotient intellectuel signifie surtout une expérience au-dessus de la moyenne plutôt qu'une grande capacité innée. Cela ne veut pas dire que cette capacité innée soit sans importance, mais simplement qu'elle ne peut être séparée d'expériences acquises par de bonnes habitudes pratiquées dans un milieu contribuant au développement des qualités intellectuelles. C'est pourquoi, chez l'enfant, un changement de milieu produit souvent un changement de résultats aux épreuves des tests. Inutile de dire que l'enfant grandissant dans une famille où règne la mésentente verra ses capacités intellectuelles diminuer.

On accepte aujourd'hui, et cela est récent, que l'intelligence est une faculté qui peut se développer, alors que les psychologues affirmaient que l'intelligence était constamment contrôlée par l'hérédité et par conséquent invariable au cours de la vie.

Cette découverte du développement de l'intelligence est réjouissante parce que cela signifie qu'un enfant retardé mentalement peut, suivant les circonstances, rattraper son retard, c'est donc un encouragement pour les enseignants. Même si leurs efforts paraissent souvent vains, un élève de qui on n'attendait plus rien peut s'épanouir à la faveur de diverses circonstances favorables, parfois difficiles à comprendre. Les exemples cités plus haut le prouvent.

Les épreuves destinées à analyser l'intelligence sont des épreuves rationnelles, logiques ; aussi deux êtres ayant le même QI seront fréquemment différents lorsqu'il s'agit de présenter un travail. Et je reviens à ce que j'écrivais au début de cet article, à savoir qu'il est possible à un être d'une intelligence moyenne (il faut tout de même une base) de produire une œuvre de grande valeur.

Fonctionnant un jour comme expert avec deux autres personnes pour juger des compositions françaises, je fus surpris de la différence d'appréciation des travaux. Pour une dissertation, l'un des experts qui était un écrivain avait mis la note 4 (échelle de 0 à 10, 10 étant la meilleure note) pour un travail sans fautes de style ni d'orthographe et bien présenté, le deuxième expert avait apprécié la copie par un 6 et moi-même j'avais mis 7. Chacun des experts expliquait sa note. Le premier dit ceci : « Le travail n'est qu'un rapport, clair je le reconnaît, mais un rapport où le candidat n'a fait preuve d'aucune capacité créatrice. C'est dire que les appréciations des rédactions seront toujours subjectives. Ce qui est irrationnel, ce qui dépend de l'imagination est difficilement décelable. Pour bien réussir les tests d'intelligence, les sujets doivent être capables de retenir, de reconnaître, de faire appel à leurs expériences, mais n'ont pas besoin d'inventer, ou du moins très peu. Et pourtant ce pouvoir de création est souvent essentiel, c'est ce pouvoir qui distingue l'homme de la machine. »

Un ordinateur que l'on introduit de plus en plus dans les grandes entreprises ne peut résoudre que des problèmes logiques en effectuant des opérations l'une après l'autre, quelques simples que soient certaines opérations. Il est incapable de combiner, d'avoir des vues d'ensemble d'un problème. La machine peut par exemple jouer aux échecs et battre un joueur moyen, mais elle est incapable de jouer mieux qu'un joueur entraîné, capable de voir loin et d'imaginer des « coups » particuliers non absolument rationnels. Au reste, encore faut-il que le programmeur ait fourni à la

machine une série d'instructions nécessaires, justes et efficaces.

Disons en passant qu'actuellement les programmeurs sont très recherchés. Pour réussir dans la profession, une formation mathématique est souhaitable, mais pas indispensable, par contre un sens de la logique est absolument nécessaire. Ces programmeurs sont formés le plus souvent dans des cours qu'offrent les fabricants d'ordinateurs.

#### Capacité créatrice

On a tenté de mesurer cette capacité créatrice indépendante de l'intelligence. Les résultats obtenus par le test de Rorschach qu'utilise surtout les psychiatres donne parfois des indications intéressantes et d'une manière générale les tests projectifs. Les Américains ont essayé divers tests permettant de mesurer la capacité créatrice d'un individu. On a présenté à deux groupes de personnes possédant le même QI une image, par exemple l'image d'un homme en avion étendu sur un fauteuil, et on demande aux personnes de chaque groupe d'imaginer une histoire. La narration des sujets du premier groupe était, avec quelques nuances, ceci : « M. S. est en train de rentrer chez lui après un voyage d'affaires couronné de succès. Il est heureux, pense à sa famille et la joie qu'il aura à la voir. Il imagine son atterrissage une heure plus tard lorsque sa femme et ses enfants seront là pour l'accueillir... ». Tandis que dans l'autre groupe, les sujets brodèrent sur le thème de ce voyage en donnant une quantité de détails sur les passagers de l'avion et sur les familles qu'ils allaient revoir après une longue absence, etc.

Certaines races très sensibles ont souvent un pouvoir de création plus accentué que d'autres. Visitant, il y a deux ans, une grande fabrique de céramique à l'étranger, nous discutâmes avec le directeur de l'entreprise qui nous dit qu'il appréciait les Latins qui avaient généralement beaucoup d'imagination.

Les deux psychologues américains Getzels et Jackson, de l'Université de Chicago, trouvèrent, comme ils s'y attendaient, qu'il n'existe qu'une faible corrélation entre la capacité créatrice et le QI. Ce qui confirme les réflexions de M. Freymond dont j'ai parlé. Au reste, Sénèque, le philosophe, ne disait-il pas : « Dans toute véritable création, il y a un brin de folie. »

Les recherches des deux psychologues américains ont prouvé aussi que les tests d'intelligence sont utiles, voire aujourd'hui indispensables, mais nous ne savons pas encore ce qu'ils mesurent exactement.

J. S.

## Chronique de la radio et de la télévision scolaires

#### Vivre avec ou sans la télévision ?

La question s'était posée, en été 1967, lors d'un camp d'éducateurs à Vaumarcus. Un débat nourri, dirigé par Mme Marguerite Loutan, aborda une quantité de problèmes. La conclusion fut à peu près celle-ci : « Il faut vivre avec la télévision... hélas ! » Les dangers énumérés par les éducateurs (parents, enseignants, psychologues, pasteurs) témoignent de leurs craintes. « Ah ! si l'homme savait se servir de ce qu'il invente ! » pensait-on.

A la fin de ce débat, une diaconesse vint vers moi, fulminante.

— C'est une honte ! Raisonner et parler ainsi... Tous ces gens ne songent qu'à eux, qu'à la douce moiteur de leurs familles équilibrées, au confort de leur existence paisible. Mais moi, je vois tous les jours, partout, des choses... Parents divorcés, enfants délaissés, vie de famille vide de tout sens. Quels méfaits peut donc apporter la télévision là où il n'y a rien ?

J'ai réfléchi à ces fortes paroles. Je me suis reproché, en éducateur satisfait de moi et de mes idées (ne sommes-nous pas tous comme ça ?) de vouloir imaginer un monde idéal, aseptisé, rousseauïste : « l'homme est bon, c'est la télévision qui le corrompt ! ».

Alors, dans la solitude de ma petite chambre, à Vaumarcus, j'ai écrit ces quelques lignes que je vous confie, en espérant que vous en ferez quelque chose de bien !...

\* \* \*

Le vrai problème : la télévision est un moyen de communication de masses ; il s'adresse à la masse parce que c'est elle qui l'emploie. Le peuple regarde le petit écran qui lui offre ce dont il a besoin. Rien ne servirait de donner un ton d'intellectualisme (inspiré des milieux privilégiés) pour améliorer le programme et le téléspectateur.

La télévision apporte dans ces milieux de masses ce qui n'y existait pas auparavant : une information, une culture (forme de culture populaire) et un divertissement. Divertissement qu'une élite souhaiterait subtil, raffiné, intelligent, mais qui se doit pour répondre au goût dominant, d'être simplement délassant.

Télévision, source de tous les maux énumérés par les psychologues, sociologues, éducateurs ? Voir !

Là où régnent les disputes et les gros mots, la famille ne dit plus rien, elle regarde un monsieur qui ne jure pas, lui.

Là où les enfants traînaient des heures durant dans des cours insalubres et des rues qui ne sont plus faites pour eux, maintenant ils regardent la télévision pendant le même temps.

Là où il n'y avait rien (surtout pas d'éducateurs !) voici quelque chose. Quelque chose qu'on aime.

Là où régnait la mésentente domine le haut-parleur, qui ne dit pas que des sottises.

Là où ne se trouvaient que laideur ou médiocrité parvenant des images parfois belles.

Là où l'on vivait en vase clos, ignorant des choses du monde, le monde entre, avec sa violence, bien sûr, mais ses leçons aussi, et accompagné d'une connaissance qui finirait bien par devenir de la compréhension.

Robert Rudin.

## éducateur

### Rédacteurs responsables :

Bulletin: R. HUTIN, Case postale N° 3

1211 Genève 2, Cornavin

Educateur: J.-P. ROCHAT, Direction des écoles primaires, 1820 Montreux, tél. (021) 62 36 11

### Administration, abonnements et annonces :

IMPRIMERIE CORBAZ S. A., 1820, Montreux,  
Avenue des Planches 22, tél. (021) 62 47 62

Chèques postaux 18-379.

### Prix de l'abonnement annuel :

SUISSE Fr. 21.— ; ÉTRANGER Fr. 25.—

## L'orthographe en progrès à l'école primaire

Tout pédagogue sérieux s'intéresse à la vérification de son enseignement. En orthographe, par exemple, il examine attentivement les fautes pour orienter la tâche des semaines suivantes. Ses réflexions le conduisent parfois à un certain découragement. Il accuse ses élèves de paresse. Il rejette sur son époque le peu de concentration intellectuelle des jeunes.

La crise du français, selon certains contempteurs de l'école, dépasserait tout ce que l'on a vu dans le passé. Pour essayer de tirer cela au clair, nous avons eu l'idée de comparer la situation de nos élèves en orthographe à cinquante ans de distance. Nous donnerons ici un aperçu de quatre recherches conduites sur l'orthographe des écoliers de l'école primaire de la Suisse romande. Nous ferons ensuite quelques commentaires.

### A. « L'orthographe de nos écoliers » 1917-1918.

Sous la direction de Pierre Bovet, les étudiants de l'Institut J.-J. Rousseau examinèrent l'orthographe des compositions des élèves de Nyon. Les résultats de l'enquête furent publiés dans « L'Intermédiaire des Educateurs » d'avril-mai 1918.

Le dépouillement a porté sur 200 compositions d'écoliers de 9 à 14 ans. Le sujet en était le suivant : « **Un mensonge** ». Vous raconterez un fait dont vous avez été l'auteur ou le témoin ou vous inventerez une histoire, à votre gré.

Un mot pouvait compter plusieurs fautes. Par exemple le mot **maçonge** pour des **mensonges** comporte trois fautes : « a pour en », faute de prononciation ; « ç pour s », faute d'usage ; « ge pour ges », faute de règle.

### B. « L'orthographe dans les écoles primaires du canton de Genève » 1920-1921

A la suite de la publication des résultats de l'enquête Bovet, le « Bureau d'archives scolaires et de recherches pédagogiques de Genève » chargeait E. Duvillard et A. Ehrlér de procéder à un travail similaire à Genève.

Les deux responsables suivirent à la lettre le modèle de Pierre Bovet. Le dépouillement porta sur 2240 travaux. On trouve le détail des résultats dans l'**« Educateur »** d'avril 1921.

### C. Les sondages du Service de la recherche pédagogique de Genève 1957 et 1967

En 1957, le SRP priait les maîtres des degrés 4 à 7 de lui fournir des brouillons de composition d'écoliers. Ces brouillons devaient être dans un état tel qu'il fut toujours possible de déceler l'orthographe initiale des élèves, même sous les corrections des maîtres. La même demande fut réitérée en 1967. Parmi les milliers de compositions reçues, on tira un échantillon d'environ 500 travaux.

Les compositions sont groupées suivant les degrés scolaires, de 4<sup>e</sup> à 7<sup>e</sup>. Aucun sujet de composition ne fut imposé aux écoliers.

### 1600 films gratuits

Tel est le titre alléchant du catalogue que vient de sortir la centrale du film à format réduit (16 mm) « Cinéma scolaire et populaire suisse ». Aussi invraisemblable que cela paraisse, c'est bien 1600 bandes qui se trouvent ainsi gratuitement mises à disposition des groupements privés et des écoles. Intéressant les domaines de la culture, des arts, des sciences, de la technique, de la géographie, du tourisme et de l'histoire, ces films sont prêtés par des gouvernements, des organisations, des industries qui prennent également à leur charge les frais de distribution. La seule restriction à

Le tableau suivant donne le nombre de fautes — en chiffres arrondis — sur cent mots de chacune des quatre recherches.

		Bovet	Duvillard	SRP 57	SRP 67
10 ans <sup>1</sup>	4 <sup>e</sup>	22	14	15	14
11	5 <sup>e</sup>	21	10	9	9
12	6 <sup>e</sup>	11	7	7	5
13	7 <sup>e</sup>	9	6	3	5

<sup>1</sup> Bovet et Duvillard donnent leurs pourcentages selon les âges ; le SRP les donne selon les degrés scolaires.

Comme nous n'avons plus les compositions de nos prédécesseurs, on ne peut se livrer aux vérifications qui valideraient les chiffres ci-dessus. Il serait, par exemple, intéressant de comparer le vocabulaire employé par les écoliers à 50 ans de distance ; de voir si leur style a évolué, etc.

Même si une certaine prudence est de mise pour comparer des résultats de cette nature, il ne reste pas moins vrai que les fautes paraissent en régression ; elles ne sont certainement pas en augmentation.

Si, comme nous le croyons, nos jeunes ont à maîtriser un vocabulaire, dans l'ensemble plus vaste que par le passé (tous les nouveaux mots de la technique), si, d'autre part, les sources de distraction sont, aujourd'hui, infiniment plus nombreuses qu'hier, on constate que les écoliers de 1957-1967 se maintiennent en bonne place dans la course orthographique.

S. Roller et J. Cantin

#### Sources :

BOVET (Pierre) / « L'orthographe des écoliers » / « L'Intermédiaire des Educateurs » / 6<sup>e</sup> année — N° 57-58 — Avril-Mai 1918 / Genève / pp. 57-75.

DUVILLARD (E.) et EHRLER (A.) / « Enquête sur l'orthographe dans les écoles primaires du canton de Genève » / « Bureau d'archives scolaires et de recherches pédagogiques » / L'**« Educateur »** / LVII<sup>e</sup> année. N° 8. 16 avril 1921 / Genève / Pp 113-139.

MUTETEKE (Paul) / « L'orthographe spontanée des écoliers genevois » / SRP N° L 67.01 / Genève 1967 / Pp 20.

leur emploi est que la projection doit avoir lieu en séance privée, sans publicité et sans finance d'entrée.

Bien que ces films n'aient généralement pas été réalisés à la stricte intention des écoles, la plupart d'entre eux sont de nature à enrichir, ou tout au moins à illustrer l'enseignement.

Quant au catalogue même, il est également gratuit et sera remis sur simple demande à toute personne ou organisation disposant d'un projecteur 16 mm sonore. (Adresse : Cinéma scolaire et populaire suisse, Erlachstrasse 21, 3000 Berne 9.)

Une aubaine à ne pas manquer.

## La Molière : 30 millions d'années sous la loupe

Le 21 octobre 1968, dans le cadre du cours de sciences IV de la SPV, dirigé par M. Jacques Blanc, un groupe d'instituteurs avait pour mission : une enquête à la carrière de la Molière.

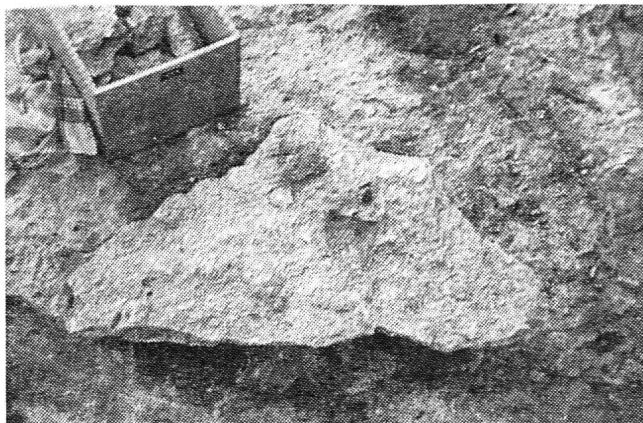
Découvertes fructueuses, passionnantes (et transpirantes... « Si j'avais un marteau... »), que nos collègues, non fossilisés entre quatre murs, renouveleront avec leurs élèves. Pour les guider sur les traces de la géologie, nous avons établi la fiche de travail ci-après.

### LES FOSSILES

(Pour le maître)

**Lieu :** Carte 1184, 552.900/183.125. Route : *Lucens - Combremont-le-Grand - Treytorrens - Murist - La Molière*. A deux lieues et demie à l'ouest de Payerne. A deux lieues au sud d'Estavayer. A trois lieues à l'est d'Yverdon. A trois lieues et demie au nord de Moudon. Carrière de la Molière près de la tour du même nom. Etendue env. 36 ares, longueur 150 m., hauteur 7 m. (Si le temps est beau, monter sur la tour : vue sur le Plateau, vallée de la Broye, lac de Neuchâtel, Jura.) Un vieux dictionnaire parle de la tour comme *Helvetie Oculus*.

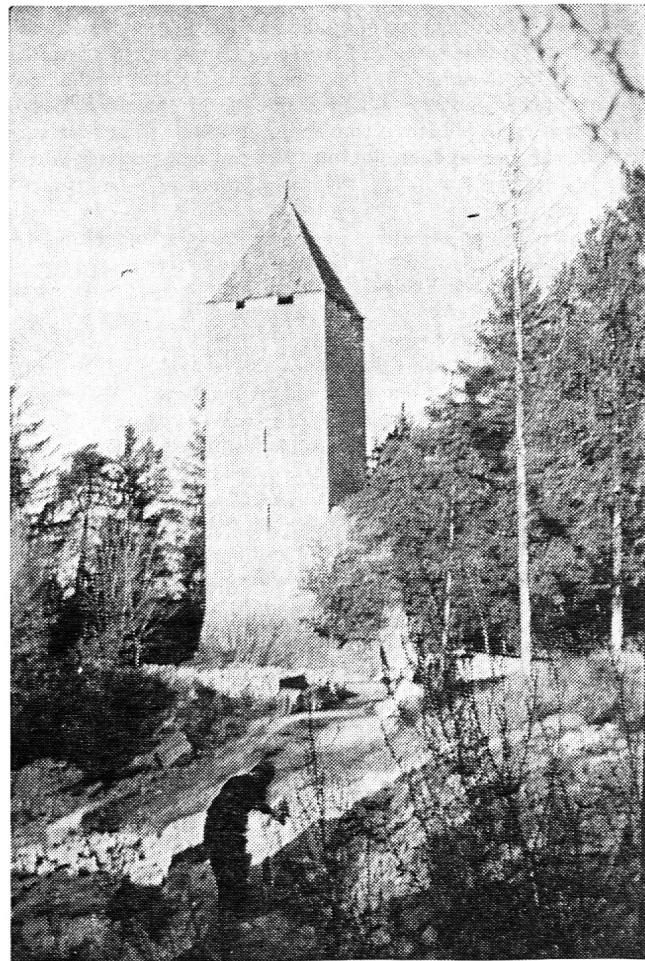
**Propriétaire :** M. Alexandre Bellora, carrière-marbrerie, Bulle. Atelier en Saucens, tél. (029) 2 77 10 ; appartement tél. (029) 2 72 64.



Morceau de grès contenant une dent de poisson fossilisé.



Morceau de grès contenant des fossiles (coquillages).



Tour de la Molière et carrière.

**Contremaître :** M. Charles Gagnaux, carrier, Murist (FR), tél. (037) 65 13 27. (La famille exploite la carrière depuis une centaine d'années.)

**Précautions pour la visite :** avoir sa classe bien en main, danger évent. de chutes de pierres ou déplacement d'un bloc.

**Bibliographie :** Géog. « La Suisse », pp. 129-131 ; « A la Découverte de la Nature », pp. 27-52, ; « Guide du Naturaliste », Paccaud Olivier, Ed. Delachaux et Niestlé (NE) ; « Guide des Roches et Minéraux », F. Pough ; « Petit Guide panoramique des Roches », J. Avrecgros ; « Introd. à la Géologie », pp. 107-116, Ed. Seuil ; « La Suisse », p. 15, G. Michel et A. Wiest, Ed. Fragnières (FR).

(Etude)

A) 1. Arrivée à la carrière ; 2. C'est une propriété privée. (Rappeler la notion du bien d'autrui.) ; 3. Saluer les carriers (s'ils sont présents). Présentations ; 4. Demander la permission de visiter (en présence des enfants).

B) **OBSERVATION** (sur place) : a) Observation des cailloux entassés au pied de la tour ; b) Examiner les blocs en préparation ; c) Examiner les filons. Les comparer avec les blocs de molasse. Couches = veines, délit ; d) Découvertes et recherches des fossiles (marteau, burin, caisse).

C) Outilages et machines : masse, burin, ciseau, boucharde, coins en bois, pince ou levier (90 kg.), cric, treuil, perforatrice.

D) RÉFLEXION (en classe) : Quelles sont les empreintes découvertes ? A quel ordre animal appartiennent ces fossiles ? Dans quel milieu naturel en trouve-t-on le plus ? Citez des noms de coquillages connus. Où en avez-vous vu ou trouvé (dans notre pays, dans d'autres pays) ? Comment cette couche de pierre s'est-elle formée ? Pourquoi est-elle à cette altitude ? (consulter la carte VD sur la colline entre le lac de Neuchâtel et la vallée de la Broye). Nom de la pierre : grès coquillier (faire découvrir le mot coquillier). Brève lecture commentée : « Géo. Suisse », pp. 129-131, surtout la p. 130, premier parag. plus la p. 131. Lenteur du phénomène :

comparer le dépôt du calcaire dans une bouilloire. Durée estimée à trente millions d'années. *Utilisation de la pierre ?* (question aux enfants). Leurs réponses : murs, gravier, maisons... Faire remarquer la beauté du grain. Examiner un morceau poli. Trouver l'emploi : monuments, autels, colonnes, chapiteaux, dallages, escaliers, encadrements, placages. Donner des exemples : autel de la Cathédrale de Lausanne. Crématoire Vevey, Chapelle de Blonay.

*Mlle A.-M. Blanc,  
MM. H. Bersier, E. Gander, R. Perroud.*

## EXPÉRIENCES (de la correspondance scolaire et... d'autres choses)

Le temps seul m'a empêché de saluer comme il convenait le lancement du Groupe neuchâtelois du magnétophone. Nul plus que son aîné genevois ne se réjouit de cette manifestation d'activité créatrice au service de l'école.

Dans l'*« Educateur »* N° 34, Marcel Robert dit excellentement, en guise d'introduction, ce que peut le magnétophone dans le cadre de la correspondance scolaire, sujet que j'ai eu l'occasion de traiter naguère. Tout ce qu'il dit est frappé au coin de l'expérience, et l'auteur est à féliciter pour son enthousiasme et sa conviction.

Mais Marcel Robert me semble traiter avec légèreté d'autres possibilités que j'ai eu loisir d'étudier et qu'on ne peut renvoyer sans autre à leur brume pédagogique.

La correspondance scolaire, une des clés de voûte de l'école moderne, ne peut à elle seule remplir une journée. Il n'est pas mauvais en conséquence, de s'essayer à d'autres choses. C'est ainsi qu'on ne peut nier l'intérêt de l'aspect didactique tel que l'offre le calcul mental, surtout que ce sont les élèves qui le réclament lorsqu'ils y ont goûté. Il peut se pratiquer soit individuellement, soit collectivement.

On ne peut oublier non plus l'intérêt hautement formateur

de l'autocorrection en lecture et récitation, au chant, en allemand, etc.

Et que dire du reportage qui met en jeu tant de ressources chez celui qui le pratique ! Dufour, et j'en passe d'aussi notables, ne me contredirait pas.

Mais bien sûr, chacun doit trouver son climat, son style, celui dans lequel il sera le plus apte à faire vivre ses élèves, et c'est bien ainsi.

Notre devoir de pédagogue cependant, exige que nous ne limitions pas notre horizon et que sans cesse, des recherches, des essais soient conduits, car nous n'avons certainement pas découvert toutes les voies qui s'ouvriront aux hommes de demain dont nous avons la responsabilité aujourd'hui.

Puisque deux groupes pratiquant l'enregistrement existent en Suisse romande, sans préjudice de ceux que nous ignorons et qui auront intérêt à se faire connaître, ne serait-il pas opportun de songer à faire renaître le GROMA ? J'adresse un appel en ce sens à notre collègue et ami Jean Borel. Son expérience pourra certainement présider à cette résurrection. Magnétomanes de tous les cantons, unissez-vous !

*Edouard-E. Excoffier*

### Noëls de naguère

*Ah ! les Noëls de notre enfance...  
Parfums d'orange et de sapin,  
L'arbre étoilé, l'âme qui danse,  
Bonbons légers de massepain,  
Boules fragiles, noix dorées,  
Neige en guirlande, enroulements,  
Bougies étroites, colorées,  
Cire fondu, grésillements...  
Tout cela reste en nos mémoires  
Qui ne se peut jamais ternir :  
L'arbre vert dressé dans sa gloire,  
Le beau sapin du souvenir.*

*Ah ! les Noëls de notre enfance...  
Petite chambre, grands émois ;  
Jeunes et vieux, chères présences,  
Aînés, cadets, toutes les voix ;  
Chants un peu faux, menus poèmes  
Tremblant aux lèvres des petits,  
Passé, présent, tout ce qu'on aime,  
Les uns près des autres baignés...  
Souhaits cadeaux, courte prière,  
Le marchand de sable a passé...  
Mais toujours luit cette lumière :  
Noël, dans nos cœurs enchaîné !*

*Noëls de paix et de mystère...  
Que d'enfants malheureux et nus  
Un peu partout sur cette terre  
Jamais ne les auront connus !*

*Alexis Chevalley*

névralgie  
refroidissement  
maux de tête  
rhumatisme  
lumbago sciatique

prenez

**KAF**

poudre ou comprimés

soulage rapidement

# La lecture du mois...

Ah ! ces dimanches matin de notre enfance, le pesant silence de la maison et de la rue endormie, la sombre perspective de la promenade en famille, des habits du dimanche !...

Un enfant de 7 ans, en proie à huit grandes personnes, peut-il en 1969 se faire une place au soleil ? Et au parcimonieux soleil d'Albion, qui plus est ? Vous avouerez, après lecture, que Gaylord Pentecost (sic) a tout de même le don de créer autour de lui, disons... un certain bonheur !

Jugez plutôt :

## Le matin est servi

*L'aube et un ciel de porridge froid. Les lambeaux de neige mouillée accrochés encore aux angles du toit.*

*Dans la grande maison pleine de coins et de recoins, toute la famille cherchait refuge contre le froid et le jour naissant, tapie dans l'hibernation du dimanche matin.*

*Mais Gaylord était insensible au froid. Le jeune Gaylord Pentecost était insensible à presque tout. A peine éveillé, debout, il piétina un moment son lit. Puis, lassé de l'exercice, il remonta son pyjama autour d'une taille imaginaire et prit le départ pour une croisade de bonne volonté autour de la maison.*

*Il se rendit chez Grand-Papa. Il faisait sombre dans la chambre. Il ouvrit les rideaux.*

*Les rideaux étaient montés sur des anneaux de cuivre. Quand n'importe qui les tirait, ils faisaient un bruit de castagnettes. Quand c'était Gaylord, on aurait dit une collision sur l'autoroute.*

*Grand-Papa n'ouvrit même pas les yeux et dit : « Fiche-moi le camp ! »*

*Sous les couvertures, Grand-Papa était comme une petite montagne compacte, bien ronde. Gaylord prit son élan et atterrit au sommet de la montagne.*

*« Je suis un chevalier, cria-t-il. Toi, tu es mon destrier.*

*— Je ne suis pas un destrier, dit Grand-Papa. Je ne suis qu'un vieil homme qui voudrait bien se reposer un peu, si Dieu le veut.*

*Gaylord posa un doigt inquisiteur sur une paupière vénérable. Il la releva légèrement pour examiner d'un regard pensif l'œil jaune, maléfique. Il laissa retomber la paupière.*

*— Veut-tu que je fasse une tasse de thé ?*

*— Oui, à condition que ça te prenne un bout de temps, acquiesça Grand-Papa.*

*Gaylord mit pied à terre.*

*— Y en a pour un clin d'œil, dit-il, plein d'entrain.*

*— Surtout ne te presse pas, répondit Grand-Papa.*

*Gaylord se rendit chez Grand-Tante Marygold.*

*— Veux-tu une tasse de thé ? cria-t-il du seuil.*

*Mais Grand-Tante Marygold avait posé son appareil acoustique avec ses lunettes et ses dents sur la table de chevet, et elle fit la morte, pour une fois heureuse de transformer son infirmité en bénédiction et en havre de grâce. Gaylord se rendit chez Tante Rose...*

*Eric MALPASS*

Le matin est servi

Trad. Anne-Marie Soulac

**L'auteur :** Eric Malpass est né à Derby, en Angleterre. Il a fait ses études classiques. Pendant la guerre, il servit dans la RAF, principalement en Egypte. Démobilisé, il commença à écrire pour des magazines et pour la BBC. En 1954, il eut un Prix de la Meilleure Nouvelle. L'Italie lui a décerné aussi, depuis, la Palme d'or du roman humoristique.

## Questionnaire

1. Gaylord a sept ans. Montre-le par quelques expressions du texte.
2. Enumère les raisons que peut avoir un adulte de demeurer au lit le dimanche matin.
3. Le jeune Gaylord n'est pas disposé à en faire autant. Pour quels motifs ?
4. Recherche les diverses activités de Gaylord au cours de sa « croisade de bonne volonté ».
5. A quelle activité se livre-t-il sitôt éveillé ? Pourquoi ?
6. Pourquoi cette activité ne le satisfait-elle pas pleinement ?
7. Gaylord est un petit insensible, nous le savons. Comment sa « cruauté » se manifeste-t-elle à l'égard de l'aïeul ? (Quatre réponses possibles.)
8. Quelles sont les qualités bien britanniques du grand-père ?
9. Pourquoi Gaylord n'insiste-t-il pas devant le silence glacé de Grand-Tante Marygold ?
10. La dernière phrase est chargée de sens, avec ses points de suspension. Que laisse-t-elle supposer ?
11. L'envies-tu, ce petit Gaylord ? Pourquoi ?
12. Malgré ses procédés cavaliers, parvient-il tout de même à se faire aimer ? Comment ?
13. Si tu as souri en lisant ce texte, c'est que — veinard ! — tu possèdes un sixième sens : celui de l'humour ! Reprenons maintenant ces passages comiques ; notre sourire est-il provoqué par : l'exagération — une remarque inattendue — une comparaison amusante — un contraste — un sous-entendu — une association d'idées saugrenue — une ellipse — l'extravagance — le ridicule — la supériorité qu'affiche la jeune génération à l'endroit de l'ancienne (ou sa désinvolture) ?
14. L'humour de l'auteur est-il un humour : noir — pincé — bon enfant — grave — navrant — tendre — inquiétant — sombre — candide — féroce ?

## Vocabulaire

- A. Recherche le sens des mots soulignés.
- B. Un **lambeau** est un morceau arraché à une étoffe, à la chair ; c'est un fragment, une partie d'un tout. Récris deux par deux les termes suivants : **quignon** — d'étoffe — **lopin** — **miette** — d'un discours — **strophe** — de viande — de phrase — de pain — **tesson** — d'une armée — branlant — **chanteau** — de chant — de fromage — **quartier** — **débris** — de pain — **chicot** — **bribes** — de terre — **éclat** — de moteur — **membre** — de bouteille — de bois — **les pièces** — **portion** — de terrain — **morceau** — de texte — de route — **parcelle** — de saucisse — **fragment** — **tronçon**.
- C. Un **doigt** peut être plus ou moins propre, certes, mais il est aussi parfois moqueur — impératif — vengeur — accusateur — investigateur — machinal — perplexe —

précautionneux — furtif — douteux — martial — impatient — chatouilleur.

#### Complète comme tu le penses :

Il essuie une larme d'un doigt ..... — Il heurte à la vitre ..... — Il trempe dans la crème fouettée ..... — Il pointa sur moi ..... — Il feuilletait l'annuaire ..... — Il frappe les touches de sa machine à écrire ..... — Tu triportais ta verrou ..... — Elle leva à l'adresse des coupables ..... — Bébé décolle son sparadrap ..... — Il plongeait dans son nez ..... — Alphonse me suivait, hilare, en montrant ..... ma culotte déchirée — L'agent m'ordonna de traverser .....

#### D. Bavardeons un peu !

Cite une machine ou un appareil : acoustique — frigorifique — calorifique — météorologique — hydraulique — astronomique — thermique — mécanique — orthopédique — optique — microscopique — rustique — énigmatique — humoristique — ... helvétique !

#### Rédaction

##### 1. Imitation du deuxième alinéa :

Dans la salle d'attente pleine de courants d'air, un vagabond ..... (pelotonné - radiateur).  
Dans la grande église pleine, ...., toute la paroisse (Noël).  
Dans la grande forêt ...., toute la harde (chasseurs).  
Dans la propriété abandonnée .... (cache-cache).  
Sous le grand chapiteau du cirque .....

##### 2. Imitation de la première phrase :

**Créons l'ambiance !** L'aube et un ciel de porridge froid. Midi (en août) et un ciel ..... Le crépuscule et un ciel ..... La cave et son ombre ..... La boulangerie et son odeur ..... La forêt et son silence ..... Le stade et ..... La plage et .....

**Relevons un détail :** Le blessé et sa mine de ..... Le clown et son pantalon ..... Le bonhomme de neige et ..... Grand-père et sa barbe de ..... Le fourneau et son ronron .....

##### 3. Sujets à choix : Réveil dominical (après avoir établi le plan) — Aube maussade — Pour avoir imité Gaylord !

##### 4. Transposition. — Imaginer que c'est grand-papa qui raconte la scène ; l'histoire pourrait débuter au moment où, soucieux de sa ligne, Gaylord réveille l'ancêtre en faisant sa gymnastique matinale...

#### Quelques définitions

1. Je crois en résumé que l'humour est l'observation minutieuse de la vie, avec ses alternatives de soleil et de nuages et le pouvoir de combattre les pensées mélancoliques par une ironie tantôt grave, tantôt enjouée qui nous montre la brièveté insignifiante de tout ce qui agite le cœur humain.

W. L. Courtney,  
critique littéraire du « Daily Telegraph ».

2. L'humour est la plaisanterie de l'homme qui en plaisantant garde une mine grave, l'humour est quelque chose d'amer, d'âcre, de sombre, qui naît sous le ciel froid des pays septentrionaux et convient seulement aux esprits des Germains, comme la bière et l'eau-de-vie à leur palais.

Taine.

3. L'humoriste est un homme grave qui n'est convaincu de rien et qui nous le fait sentir à tous propos par ses remarques désobligeantes et sournoises. C'est un sage qui, sciemment, détruit nos illusions — il a commencé par anéantir les siennes — et qui pour nous prouver la relativité de toutes choses, attriste notre gaieté et égaie notre tristesse.

Quel diable d'homme que cet être impassible et correct qui arrête notre élan vers les cimes avec le lasso d'une phrase imprévue, qui nous fait trébucher dans sa prose pleine de chausse-trapes et de pièges habilement dissimulés, qui nous fait rire de ce que nous respectons jusqu'alors et qui nous oblige à goûter avec gravité le ridicule flagrant d'une situation grotesque !

Maurice Dekobra.

4. L'humour ne peut pas être défini. C'est une substance primaire (a primary substance) qui nous fait rire. Autant essayer de prouver un dogme !

G. B. Shaw.

5. L'humour est le sourire dans le regard de la sagesse.

Israël Zangwill.

*Le texte, le questionnaire et le vocabulaire font l'objet d'un tirage à part (1 feuille recto-verso) que l'on peut obtenir au prix de 10 centimes l'exemplaire chez Charles Cornuz, instituteur, 1075 Le Chalet-à-Gobet-sur-Lausanne.*

*Il ne sera envoyé aux « abonnés » qu'au début de janvier 1969.*

## A méditer en cette année-anniversaire des Droits de l'Homme

*L'exigence des droits de l'homme est trop ancienne et trop profonde, leur violation a été trop brutale et trop générale en des temps récents et elle est encore trop répandue aujourd'hui pour qu'il nous soit permis de nous borner à célébrer des résultats acquis...*

*Je me demande parfois si la grande affaire n'était pas, d'abord — n'est pas, plus que jamais — d'approfondir pour mieux comprendre : et, pour cela, d'éveiller ou d'adapter l'esprit à la pensée même des droits de l'homme, laquelle est loin d'être aussi instinctive et familière que l'on croit ou affecte généralement de le croire.*

*C'est un fait, en tout cas, que nous avons vu au cours des années des mots précieux s'user à force d'être prononcés mécaniquement, sans référence à leur fond spirituel nourricier. Et voici qu'aujourd'hui on s'aperçoit que les droits de l'homme courrent le risque de perdre leur prestige et leur*

*force d'inspiration, avant même d'avoir été pleinement assimilés et réalisés.*

*Dans plusieurs pays, dans certains milieux, on entend dire que ces droits n'ont plus de sens ou plus de sève en une époque révolutionnaire, où il est normal de sacrifier la justice et le bonheur de maintenant à la vertu et à la prospérité de demain. D'autres les déclarent vides de substance dans une civilisation technicienne, où la productivité est la valeur suprême et où les deux problèmes décisifs sont ceux de l'accroissement et de la répartition des biens. D'autres encore, apocalyptiques ou indifférents, proclament simplement la fin de l'homme, voire son inexistence, et en tout cas celle de l'humanisme. Que l'on y prenne garde, l'homme n'est plus très à la mode chez les conducteurs de peuples, les technocrates et les beaux esprits de la planète.*

*René Maheu,  
dirceteur général de l'Unesco.*

## Livres à (s') offrir

Quatre toutes récentes parutions aux Editions PERRET-GENTIL, à Genève.

### DE L'ÉCRIRE

plaquette de vers de Gilbert Jolliet, jeune plume ivre du besoin d'expression, telle qu'elle se présente elle-même : « patiemment l'eau mûrit, se dilate et prend forme. Timide la fleur éclot, encore toute frêle.

Puis c'est la marée, les hautes vagues, l'éclatement. Toute goutte jaillit dans un volcan verbal » :

*la boue et le ruisseau  
noyé tout le jour dans la loi des foules  
dans la boue anonyme et froide,  
la nuit je me baigne  
au ruisseau du rêve ;  
le vers,  
fluide chargé de sève,  
sous son jet limpide  
fait tourner le moulin de ma vie.*

### FEUILLETS DE POÉSIE, 5<sup>e</sup> cahier

Une nouvelle fois, l'EDUCATEUR a le plaisir de signaler ce florilège de jeunes talents, connus ou débutants, qui ont nom, aujourd'hui :

Pierre BOIMOND

*Le soir forçait le pas et ma trop chère angoisse  
Inventait des passions à jeter au couchant*

Alain BORER

*Si le soleil était bleu  
le matin serait d'or le soir serait d'argent*

Bernard Paul CRUCHET

*Ah ! les salauds, ah ! les philistins  
ils ont foutu loin mon enfance*

Jean DAWINT

*Oh ! je sais, c'est sans importance*

André DURUSSEL

*chantre, en prose et en sept tableaux, de son pays,  
haut plateau entre les herbes jaunes mordues par la  
bise*

Simone GIACOLETTO, qui, trop jeune, hélas, a quitté ce monde et

*Toutes les solitudes dépeuplées  
sur une masse déboisée d'âme.*

Emanuele GIULIANO, aux accents verlainiens

*Mais pourquoi cette peine  
dans le creux de mon cœur*

Jean Michel KOHLER

*folle de l'eau où la gorge coule  
souviens-toi jeune aphrodite  
la fragile caresse plissant de bonheur  
la douceur amour*

Thérèse LOUP

*Le verre bu d'illusion  
Se brise au rire de nuit  
Que l'aube écrase*

Fred SCHNEITER

*Il pleut sur les fleurs du tombeau  
Où s'égoutte le chrysanthème*

### LE CANNIBALISME, RELIGION D'AVENIR

Sous ce titre paradoxal, cynique, Georgette Mouron entend démontrer que tous les désordres sociaux, toutes les

violences, les dictatures, le déchaînement du sadisme et des haines proviennent de la surpopulation croissante de la planète. Ce péril, selon elle, est le plus grave, le plus capital, car l'excès et la mauvaise répartition des naissances entraînera bientôt, si l'on n'y met ordre, le pire chapelet de catastrophes qui ait jamais menacé l'humanité.

Quant aux remèdes proposés, ils ne manquent pas de piquant, si l'on en juge à ce passage consacré à l'inadaptation de l'école :

Je propose à tous le programme suivant de :

Pédagogie Démocratique :

1. Remplacer le mot « démocratisation » par *Tous les devoirs faits en classe* et aucun à la maison, donc sans influence de la famille.

2. *Quinze heures de travail scolaire par semaine pour élèves comme pour les professeurs.* (Les deux sont indissociables.)

Mi-temps sportive et artistique de 15 heures. Les jeunes Allemands, Anglais, Américains, depuis près de 40 ans quittent le lycée à midi...

3. Loin de baisser le niveau des études, nous le relèverions, et cesserions de devenir odieux aux jeunes par excès de présence scolaire inattentive.

### LA PHILOSOPHIE DU SOCIALISME

de Khariton Chavichvily

En quelque 60 pages d'une lecture aisée, l'auteur résume la marche des doctrines et des mouvements sociaux en Europe, dès la rencontre de Marx et d'Engels, en 1841. A travers la dialectique qui conduisit Marx à écrire son fameux « Capital », il analyse le cheminement des idées qui culminèrent lors des dramatiques convulsions de la révolution d'octobre 1917. Arrivé là, l'ancien diplomate, historien et militant socialiste qu'est Chavichvily déplore les déviations théoriques et pratiques qui éloignèrent progressivement le bolchévisme du véritable socialisme.

L'étude s'achève sur les raisons qui laissent espérer l'instauration, avec un minimum de dégâts et de souffrances, d'un socialisme humain, libre et fraternel.

Aux éditions Payot, Lausanne

### AU VENT DES QUATRE MILLE

de Walter Schmid

L'auteur d'« A la découverte du Valais », du « Kilimandjaro », du « Cervin et les hommes », vient d'enrichir sa collection d'un somptueux hommage à la neige et au roc.

Walter Schmid n'est pas seulement un passionné de montagne. C'est un conteur prenant, un styliste soigné, doublé d'un photographe de premier ordre. Avec lui, on aspire vraiment le vent des hauts solitudes, passé les dernières « topes » de gazon ras ; on use ses doigts sur le roc âpre et se brûle les yeux dans l'insoutenable blancheur. Avec lui, on se résigne, amer mais sage, au renoncement dicté par le brouillard et le grésil horizontal. Avec lui, on frissonne au petit matin, sur le seuil glacé du refuge, on vibre à l'exaltation des derniers pas sur l'étroit caillou terminal. Montagnard ou non, on vit, à travers la narration précise, l'aventure chaque fois différente de la haute montagne.

Richelement présenté dans sa couverture pleine toile, abondamment illustré, le « Vent des quatre mille » fera un bien agréable présent de Noël.

# Table des matières 1968

## COMITÉ CENTRAL SPR

### Comité central

Assemblée des délégués SPR, p. 87 — Comité central SPR, p. 335 — Commission de structures, p. 623 — Comptes SPR, p. 120, 153 — Modifications des statuts SPR, p. 152 — † Germain Montavon, p. 418 — Pourquoi une commission « structures » SPR, p. 87 — Rapport d'activité, exercice 1967-1968, p. 118 — Une nouvelle maison pour la jeunesse, p. 624 — Vers une école romande, p. 151 — Tribune libre, p. 441.

### Associations

Association suisse des amis du Sonnenberg, p. 624 — Association suisse des CEMEA, p. 91, 372 — Bureau international de la coopération scolaire, p. 452 — Commission nationale suisse pour l'UNESCO, p. 264, 278 — Commission pour le choix de lectures, p. 121 — Fédération des auberges de jeunesse, p. 155, 519 — Groupe romand d'école moderne, p. 452, 520 — Mouvement de la jeunesse suisse romande, p. 336 — Société suisse des maîtres de gymnastique, p. 58, 300, 318, 496 — Société suisse de travail manuel et de réforme scolaire, p. 21, 263, 372 — UNESCO, p. 557.

### Séminaire de Chexbres

Neuvième séminaire de Chexbres, p. 278, 372, 403.

Bolliger E. — Pourquoi ce sujet ?, p. 403.

John J. — Bienvenue du président de la SPR, p. 403.

Hutin R. — Nous préparons la génération de 1980, p. 404.

Oppliger E. — La presse et l'information économique, p. 405.

Masmejan J.-P. — Les circuits économiques, p. 409.

Sapey G. — L'information économique à l'école, p. 411.

Monod M. L. — L'enfant : futur consommateur, p. 413.

Résumé de la discussion générale, p. 416 — Résumé des groupes de travail, p. 417.

### Divers

Aide aux régions forestières, p. 184. Bolliger G. — 36e Congrès de la FIAI, p. 54.

Centres de vacances en France, p. 183 — Conseil international de l'hygiène, de l'éducation physique et de la récréation, p. 183 — Cours de télévision, p. 519 — Ecoles appliquant la télévision interne comme moyen d'enseignement, p. 519 — Ecoles associées de l'UNESCO, p. 519, 574 — Des demi-vacances lucratives et intéressantes, p. 265 — Echange de correspondance avec les USA, p. 488.

Girard B. A. — Congrès de la CGSP à Bruxelles, p. 299, 334.

Groupe romand pour l'étude des tech-

niques de l'instruction (GRETI), p. 225, 418.

Hutin R. — Editorial, p. 18, 151 — Ligue internationale de l'enseignement de l'éducation et de la culture populaire, p. 487.

John J. — Congrès annuel du Syndicat des instituteurs de France, p. 18 — Congrès de l'AGDL, p. 556.

Journée de perfectionnement de l'AVEA, p. 655 — La voix d'un conseiller d'Etat, p. 371 — Les portes de la vie, p. 265 — Les responsabilités professionnelles des organisations d'enseignants, p. 90, 129 — Les risques du métier, p. 88, 102, 270 — Rencontres internationales de jeunes et d'éducateurs, p. 183 — Semaines pédagogiques internationales, p. 56, 183, 263, 335, 451 — Service de placement et d'échanges, p. 91, 152, 183, 184, 221, 372, 418, 557. Willemin G. — FIAI, bureau exécutif, p. 21.

Congrès de la Fédération des instituteurs belges, p. 555 — Propos d'aujourd'hui, p. 561.

## VAUD - COMITÉ CENTRAL

Ne pas confondre : Institut pédagogique vaudois et Institut pédagogique romand, p. 657 — Autonomie des communes, p. 113 — A propos de la réforme, p. 593 — Assemblée générale extraordinaire, p. 338 — Aux assurés de la collectivité SPV, p. 692 — Avis important de la SVRSM, p. 656 — Bureau de l'assemblée, p. 154 — Caisse de pension, p. 625 — Comité central SPV, p. 153, 226, 301, 336, 373, 488, 520, 562, 625.

Congrès 1968 : Après le congrès 1968, p. 92 — Assemblée des délégués SPV, p. 6 — Comptes SPV 1967, p. 24 — XII<sup>e</sup> congrès annuel de la Société pédagogique vaudoise, p. 6, 419, 492 — Partie récréative, aula de Béthusy, théâtre des jeunes d'Orbe, p. 35 — Rapport du comité central SPV pour l'année 1967, p. 4 — Rapport du conseil d'administration de la caisse de secours, p. 25.

Cotisations 1968, p. 123 — Ecole enfantine et commission des quatre premières années, p. 93, 124 — Educatrices des petits, p. 23 — Election des délégués SPR, p. 92 — Enseignants et autorités, p. 454 — Grand Conseil et compléments communaux, p. 468, 488 — Les bonnes communes, p. 692 — Modifications aux statuts de la caisse de secours, p. 122 — Modifications aux statuts de la SPV, p. 122 — Notre cahier des charges est-il immuable ? — Reclassification, p. 626 — Recours TF refusé, p. 468 — Réforme de l'école vaudoise, p. 657 — Semaine de cinq jours, p. 522 — Séminaire d'automne de la SPV 1968, p. 430, 467, 490, 521, 534, 655 — Terrorisme, p. 692 — Un appel important de la commission de presse SPV, p. 593.

### Associations

Association européenne des enseignants, p. 563, 574 — Association des maîtresses enfantines, p. 184, 374 — Association vaudoise des maîtresses ménagères, p. 34, 94, 267, 491, 634 — Association vaudoise des maîtres de gymnastique, p. 34, 60, 70, 93, 102, 227, 228, 242, 269, 302, 337, 374, 430, 491, 522, 562, 574, 626, 656 — Croix-Rouge de la Jeunesse, p. 154, 302, 338, 418, 454, 491, 563 — Greti, p. 520 — Guilde de travail technique Freinet, p. 23, 60, 93, 134, 339, 350 — Maitresses de travaux à l'aiguille, p. 229, 350, 491 — Permanence des nombres en couleurs, p. 60, 337, 375, 491, 627 — Société vaudoise de travail manuel, p. 303 — SPV Section de Lausanne, p. 93, 375, 522, 593, 594, 606.

### Divers

Achats groupés SPV, p. 153 — Admissions à l'école normale, p. 154.

Aerny F. — Revalorisation et arithmétique, p. 303.

Assurance infantile, p. 267.

Besençon M. A. — Situation de l'instituteur dans les communes, p. 25, 34, 61, 70, 102, 121 — Jardiniers d'enfants, p. 58 — Mathématiques, p. 60 — A quand un enseignement cohérent des mathématiques ?, p. 94 — A nos collègues qui quittent le CC, p. 153 — D'un bulletinier à l'autre, p. 153 — 4<sup>e</sup> cours d'expérimentation scientifique, p. 34 — Education et rendement, p. 154 — Sélection et démocratisation des études, p. 154 — Autres temps - autres méthodes, p. 155 — Inspecteurs et inspectés, p. 593.

Buttex Léon — Fabriquez-nous des régents !, p. 375.

Centre d'initiation au cinéma, p. 492 — Concours « Que sais-tu de l'alcool ? », p. 562 — Contact entre la jeunesse thurgovienne et les élèves du Pays de Vaud, p. 3337 — Course des classes terminales des écoles normales de Lausanne et d'Yverdon, p. 267 — Course d'orientation scolaire, p. 491 — Cours de langue italienne, p. 520 — Des chœurs de jeunes à la fête cantonale de La Tour-de-Peilz, p. 626 — Deux films fort utiles, p. 154 — Ecole normale de Lausanne, p. 268, 337, 593 — Ecole normale d'Yverdon, p. 269 — Encyclopédie « Alpha », p. 338 — Enseignants et élèves vaudois possèdent un centre d'initiation au cinéma, p. 302.

Gilliard P. — Le bulletin... du bulletinier, p. 184 — Le bulletin, p. 226, 336 — ABC du logement, p. 226, 267, 301 — Institut pédagogique, p. 266 — A propos de la reclassification, p. 266 — L'école n'est pas une industrie, p. 301 — Nous avons reçu, p. 301 — Les enfants vaudois aux enfants du monde, p. 374 — Fabriquez-nous des régents !, p. 375, 453 — Si nous parlions des droits..., p. 489 — Lu dans mon journal, p. 563 — A propos de réforme, p. 655.

Inscriptions au gymnase du soir, p. 386.

*Nécrologie* — Lucien Charlet, p. 691  
— Madame Alice Landolt p. 267.

Postes au concours, p. 70, 94, 102, 124, 134, 155, 166, 185, 206, 229, 375, 466, 491, 502, 534, 574, 634 — Rappel : cours EM, p. 229, 337 — Rencontres internationales de jeunes en Avignon, p. 227 — Séminaire d'éducation routière, p. 627 — Université populaire de Lausanne, p. 229, 527 — Un monde inconnu : l'enfant, p. 534 — Un petit Algérien cet été dans votre foyer, p. 229 — Vacances des jeunes, p. 691 — Vers la réforme de structure de l'école vaudoise, p. 124 — Voyages AVECER : été 1968, p. 185.

## GENÈVE - COMITÉ CENTRAL

Assemblée générale annuelle, p. 564 — Assemblée générale extraordinaire, p. 229, 340 — CIA, p. 340 — Commission SPG des maîtres principaux, p. 185 — Communications du comité, p. 594, 660, 703 — Communiqué, p. 350, 420, 455 — Convocation, p. 155, 166.

### Associations

Association européenne des enseignants, p. 629 — Association genevoise des maîtres d'éducation physique, p. 94, 628, 629 — Groupe genevois de l'école moderne, p. 188, 230, 269 — UAEE, p. 230.

### Divers

Centre d'information SPG, p. 61, 134, 305, 350, 376, 502, 528, 534, 564 — Cours normal suisse de travaux manuels et d'école active, p. 61, 125, 152, 455.

*Cuendet Fabienne* — Réflexions sur le syndicalisme et ses réalisations à la SPG, p. 341.

Du renfort pour l'EIP, p. 306.

*Fiorina E.* — Merci M. Cayatte, p. 157 — Trente collègues de Monaco sont reçus à Vernier par la SPG, p. 269 — Où va la SPG ?, p. 376 — Tribune libre, p. 694.

Les jardins d'enfants, p. 155 — Marionnettes de Genève, p. 231, 305.

*Meuwly G.* — Questionnaire sur la situation de l'instituteur, p. 494 — Dialogue avec la direction de l'enseignement primaire, p. 628.

On nous signale, p. 306.

*Perrenoud D.* — Le syndicalisme et ses réalisations à la SPG, p. 304 — Comment comprendre les statistiques, p. 494.

Rapport concernant le matériel éducatif complémentaire, p. 156 — Rencontre des centres romands de documentation pédagogique à Geisendorf, p. 376 — Télévision scolaire, p. 305.

*Thioly M.* — Bulletin, p. 23 — Tribune libre, p. 61, 125, 341 — On cherche, p. 70 — Nouvelles du CC, p. 95 — La SPG reçoit, p. 125 — Après la visite de collègues étrangers, p. 156 — Nouvelles inspectrices enfantines, p. 340 — Questionnaire sur la situation de l'instituteur, p. 376 — Nomination d'inspecteurs, p. 420.

*Weyl N.* — Tribune libre, p. 341.

## NEUCHÂTEL - COMITÉ CENTRAL

Activité des sections, p. 232 — Administration, p. 270 — A propos des centres multilatéraux, p. 596 — Assemblée des délégués, p. 158, 528, 535, 566, 661 — Assemblée générale extraordinaire, p. 630, 664 — Assemblée générale trisanuelle, p. 126, 197 — Avis important, p. 232 — Comité central, p. 63, 65, 95, 126, 199, 306, 377, 456, 535, 595, 661 — Commission pédagogique, p. 595 — Communiqué, p. 232 — Comptes de l'exercice 1967, p. 127 — Cours de cadre, p. 270 — Fonds de retraite, p. 96 — Groupe de travail « personnel enseignant auxiliaire », p. 270 — Prix pédagogique, p. 308, 662 — Problèmes syndicaux, p. 458 — Rapport du comité central pour 1967, p. 103 — SPN - VPOD, Résumé des comptes 1967, p. 158.

### Associations

Association des membres SPN non affiliés à la VPOD, p. 95 — Groupe romand d'école moderne, section neu-châteloise, p. 343 — Groupe scolaire du magnétophone, p. 166, 343, 596 — Section du Locle, p. 342 — Section de Neuchâtel, p. 105, 270, 377 — Section du Val de Ruz, p. 200, 343.

### Divers

Art enfantin, école vivante, p. 567 — Assurance maladie, p. 126, 306, 495 — Assurance scolaire, p. 662 — Bienvenue, p. 65, 421, 565.

*Bobiller G.* — Collaboration primaire-secondaire, p. 157 — Vers le départ de M. Clottu, p. 565 — Une exposition à voir, p. 565 — Information, p. 565 — Au Grand Conseil, p. 565 — Des hommes pour demain, p. 597.

Bons vœux, p. 421 — Caisse de pension, p. 663, 703 — Course traditionnelle d'automne, p. 502 — Ecole normale-Neuchâtel. Mise au concours, p. 157 — Félicitations, p. 421.

*Guyot W.* — Le livre actif, p. 200 — Exposition d'art roumain, p. 458 — Inauguration, p. 664 — Institut neuchâtelois, p. 704.

Inauguration officielle du CNDP, p. 96 — Institut de psychologie, p. 308 — Mise au concours, p. 70, 95 — Postes au concours, p. 105, 166 — Rapport groupes de travail SPM, p. 64 — Université populaire, p. 597 — Voyage de printemps, p. 127.

## JURA BEROIS COMITÉ DE LA SPJ

Communiqués, p. 233, 278, 309, 379, 496, 568, 664.

### Associations

Amicale d'anciens élèves de l'école normale d'instituteurs Porrentruy, p. 30, 159, 706 — Association jurassienne des maîtres de gymnastique, p. 128, 344, 598 — Cours cantonal de gymnastique scolaire 1968, p. 309 — Cours d'introduction au nouveau manuel de gymnastique pour jeunes filles, p. 568 — Section de

Bienne-La Neuveville, p. 201 — Section de Courteulary, p. 97 — Section de La Vallée, p. 309 — Société bernoise des maîtres aux écoles moyennes, section jurassienne, p. 529, 606 — Société jurassienne de travail manuel et de réforme scolaire, p. 97, 234, 599.

### Ecoles normales

Delémont — Succès universitaire, p. 574 — Ecole normale cantonale de maîtresses ménagères, p. 233 — Ecole normale de Delémont, p. 202, 568 — Ecole normale de Porrentruy, p. 30, 66, 200, 234, 459, 496, 529.

### Divers

Concours de l'écolier romand le plus rapide, p. 235, 421 — Dans nos écoles normales, p. 599 — Distinction, p. 664 — Ecole et sport, p. 602 — En marge de la télévision scolaire dans le Jura, p. 344 — Enquête sur la formation continue, p. 160 — Inspectorat de gymnastique, p. 202 — Peut-être ne le saviez-vous pas ?, p. 529 — Résultats des examens d'admission des écoles normales du Jura, p. 160 — Vers une importante réforme de l'enseignement, p. 704.

## DIVERS

Bibliographie, p. 31, 66 — Bulletin bibliographique, p. 189, 423, 534, 695. *Chabloc A.* — Pour connaître nos écrivains romands, p. 497.

Chercher le réfugié à la loupe, p. 379 — Chronique de la radio et de la télévision scolaires, p. 380 — Concours international de dessin, p. 57.

*Gonthier A.* — Pour la saison des courses, p. 236.

Harmonial ou la musique chez soi, p. 98 — L'apprentissage du français par le « Sablier », p. 379.

*Laurent E.* — Enquête sur la radio-scolaire, p. 459.

Le groupe romand du corps enseignant pour la gymnastique respiratoire, p. 161, 497 — Que dépense-t-on pour l'instruction publique, p. 59 — Séminaire de rééducation psycho-motrice par la méthode Jaques-Dalcroze, p. 310 — Un film du TCS pour la prévention des accidents, p. 311 — Une nouvelle revue, p. 569 — Unité de formation pour les enseignants primaires et secondaires, p. 271 — Un nouvel album à colorier pour l'éducation routière, p. 161.

*Willemenin G.* — L'instruction des instituteurs, p. 665.

## PARTIE PÉDAGOGIQUE

### ÉDITORIAUX

Vœux et désirs, p. 3 — Un conseiller d'Etat nous écrit, p. 71 — Sur un thème connu, p. 207 — Nécessaires subdivisions, p. 352 — Recommandement, p. 469 — Pédagogie, p. 503 — Une branche de plus ?, p. 607 — Recours à Berne ?, p. 671.

## PARTIE GÉNÉRALE

L'apprentissage des mathématiques, analyse de l'ouvrage de G. Mialaret, J.-P. R., p. 7 — La place des femmes dans la vie soviétique, p. 36 — Comment renseigner les parents à l'école enfantine ? p. 42 — La nouvelle chance du maître primaire, Dr F. Müller-Guggenbühl, p. 72 — Ecole ou communauté éducative, B. Girod de l'Ain, p. 74 — Jouets sadiques, Michel Legris, p. 77 — Hommage à Louis Meylan, Armand Veillon, p. 106 — Le magnétoscope, instrument d'une révolution, Martine Cottin, p. 137 — La paresse scolaire, un manque d'appétit, Dr André Berge, p. 138 — Expérience (magnétophones) Ed. E. Excoffier, p. 139 — Le nouveau plan d'études des écoles primaires jurassiennes, P. Henry, p. 168. — Un regard neuf sur l'école. E.-A. Niklaus, p. 169 — Télévision scolaire, séminaire des 25-26 janvier 1968, p. 170 — Où sont les journaux pour enfants, P. Brossin, p. 171 — A méditer en ces temps d'examens, extraits de Paul Valléry, p. 172 — Expériences (lecture auto-corrective au magnétophone) Ed. E. Excoffier, p. 174 — L'orientation professionnelle à l'école, J.S., p. 208 — Les dix ans de « Vacances des jeunes », M. Barbev, p. 243 — La coordination scolaire en Suisse, E. Egger, p. 245 — La FIAI et la compréhension internationale à l'école primaire, Alb. M., p. 249 — Notre école répond-elle encore aux exigences ? E. Claret, p. 279 — Surpopulation étrangère, vue par l'autre bout de la lunette, Dr J. Haas, p. 282 — Des élèves brillants ? Ls. P., p. 284 — L'aspect didactique du magnétophone, Ed. E. Excoffier, p. 285 — Pour le centenaire de la naissance d'Alain, p. 319 — Le plus rentable des investissements : la formation des hommes, J.-J. Servan-Schreiber, p. 320 — L'art de vivre, Max Diacon, p. 324 — Délinquance, EDMA, p. 351 — Les filles pré-téritées, p. 351 — Des heures de 40 minutes, p. 351 — Les trois dimensions psychologiques d'une classe, R. Golay, p. 353 — Des vacances en travaillant, p. 387 — Télévision scolaire en Bavière, p. 387 — 14 ans d'école obligatoire aux USA, p. 387 — Le mauvais élève intelligent, V. Giddey, p. 388 — Ecole enfantine et accès aux études supérieures, p. 389 — L'appareil photographique et la caméra, outils pédagogiques sous-employés, Jeanne Daubois, p. 390 — Pourquoi travailler, extraits d'une brochure du GRETI, p. 391 — Groupe scolaire du magnétophone, p. 392 — Vainqueur et vaincu, Ls. P., p. 395 — Ecole romande : trois bonnes nouvelles, p. 431 — Pour y voir un peu plus clair, J.-P. Rochat, p. 433 — L'école et la vie, analyse du rapport de M. Girardin, J.-P. R., p. 435 — Folies bernaises, p. 435 — La réforme de l'orthographe, André Godier, p. 437 — Il saura lire : Quand ? comment ? pourquoi ? M. Brunner, p. 440 — Or belge pour deux Romands, p. 470 — J'aime mon métier, L. Grobety et R. Péguiron, p. 472 — Carence du milieu familial et scolarisation précoce, p. 472 — Une

bonne audition, condition primordiale d'une scolarité fructueuse, M. Margot, p. 505 — Si Astérix pouvait se tromper..., J.-P. Rochat, p. 506 — Devoirs à domicile, p. 507 — Ou d'un seul ou d'aucun, P. Brossin, p. 509 — Face à la contestation, S. Roller, p. 537 — Devoirs à domicile, M. Pavillard, p. 538 — Des examens et des problèmes qu'ils posent, Ch. Pfister et C. Stammelbach, p. 539 — Yvon Yvonne, une méthode d'éducation démontrée par le film, J.-P. R., p. 542 — Portrait-robot du maître américain, p. 544 — L'école polyvalente, amorce d'une révolution dans l'enseignement anglais ? Brian Meredith, p. 575 — D'un feu qui s'éteint, A.-C. H., p. 576 — Procès de « Mon premier livre », Danielle Berger, p. 578 — Devoirs à domicile, M.R., p. 578 — Au dossier de la formation des maîtres, p. 579 — Chiffonnier, en vaut-il la peine ? P. Dubuis, p. 580 — L'enseignement de la math moderne à l'école enfantine et primaire, pourquoi et comment ? E.F., p. 608 — Un nouvelle méthode d'apprentissage de la lecture : Le sablier, J.-P. Rochat, p. 609 — Encore... les devoirs à domicile, Ls. Pichonnaz, p. 611 — 20e anniversaire de la Déclaration universelle des Droits de l'homme, p. 635 — Déclaration des Droits de l'enfant, p. 637 — La paix dans le monde... par l'école, Ls. P., p. 638 — La Guilde de documentation à un tournant, A. Maeder, p. 643 — Difficile impartialité, p. 671 — Singulière entraide, p. 672 — A propos de rééducation auditive, F. Aerny, p. 672 — id., M. Margot, p. 672 — L'enseignement de la mathématique moderne à l'école primaire II, Cosinus, p. 673 — Notes sans portée, Alb. M., p. 676 — Un problème qui mérite de l'attention, I.O.S., p. 677 — Une refonte d'ensemble du système scolaire s'impose partout, R. Maheu, p. 711 — Au dossier de la réforme à venir, Aldo Agazzi, p. 711 — Quelques réflexions sur l'intelligence J.S., p. 712 — L'orthographe en progrès à l'école primaire, S. Roller et J. Cantin, p. 714 — Expériences (de la correspondance scolaire...), Ed.-E. Excoffier, p. 716 — Méditations..., R. Maheu, p. 718.

*La main à la pâte*, Ad. Ischer : La puzzle, p. 36 — Voici des fruits, des fleurs..., p. 135 — Connaissez-vous Gallicet, p. 167 — Une sortie à skis, p. 244 — Aménagements extérieurs, p. 351.

*Chronique de la radio-télévision scolaire*, Rob. Rudin : La prochaine série d'émissions. Moments d'émissions, changements importants, p. 211 — Deux émissions, p. 250 — Ce que César n'a pas dit des Gaulois. Un château au Moyen Age, p. 284 — La fusée. Les cristaux, p. 322 — TV couleurs ou noir et blanc ? p. 356 — A propos des avant-premières ou excuses pour des veillées, p. 439 — Emissions expérimentales, p. 508 — Deux articles, p. 544 — Des fiches pédagogiques pour la radio scolaire, p. 580 — A l'usage des maîtres, p. 611 — Sélection du programme pour

maîtres et élèves, p. 642 et 675 — Une série d'émissions didactiques, p. 675 — Contents, pas contents ? p. 675 — Vivre avec ou sans la télévision, p. 713

## PARTIE DOCUMENTAIRE ET PRATIQUE

### Français

Un poème expliqué : Pour faire le portrait d'un oiseau, de J. Prévert, Mme Bardeau, p. 37 — Explication de texte : Les artisans qui soudaient... de G. Duhamel, p. 44 — Dictée d'admission à l'Ecole normale de Sion 1965, p. 44 — La maison abandonnée, conte pour les petits, F. Huc, p. 175 — Vu ou regardé, exercice de rédaction, Ls Pichonnaz, p. 176 — D'une pierre trois coups, orthographe, et rédaction, P. Aubert, p. 209 — Une chasse aux pommes, composition degré supérieur, p. 212 — Le petit lapin sauvage ; le trois escargots, contes, M. Michelot, p. 325 — Un poème expliqué : les animaux ont des ennuis, de J. Prévert, Mlle Lemaitre, p. 355 — Fragment du « Contrôleur de vol », de Guy Denis, étude de texte, Ph. N., p. 356 — La vie... la poésie, poèmes expliqués, R. Rudin, p. 543 — Saynète de Noël, D. Berger, p. 615 — Il n'y a pas de synonymes, J. Bron, p. 643 — La bûche de Noël, conte de R. Fareilly, p. 646 — L'étoile de Noël, conte de D. Berger, p. 648 — Saynète de Noël, d'André Perret, p. 649 — Pour le jardin d'enfants : Saynète de Noël, André Perret, p. 650.

*La lecture du mois*, Ch. Cornuz : Fragment de « Terre des hommes », de St Exupéry, p. 12 — Fragment du « Mas Théotime », d'Henri Bosco, p. 76 — Fragment de « La belle Nivernaise », d'A. Daudet, p. 143 — Fragment du « Nœud de vipères », de F. Mauriac, p. 251 — Fragment de « Sept fois sept jours », d'Emmanuel d'Astier, p. 327 — Fragment de « Châteaux vaudois » de F. Gilliard, p. 397 — Coup d'envoi des Jeux olympiques d'hiver, de Colette Murat, p. 477 — Fragment du « Roman de Miraut », de L. Pergaud, p. 547 — Les Flamands, p. 613 — Fragment de « Goupi à Margot », de L. Pergaud, p. 679. — Le matin est servi, de Malpass, p. 717.

*Fiches* : Analyse grammaticale et analyse logique, p. 147 — Etude de texte : L'oreille fine, p. 217.

*Poèmes* : L'hiver, J.-J. Jenny, p. 40 — Six poèmes inédits, Vio-Martin, p. 140 — La bouteille d'encre, Maurice Carême, p. 167 — Le gourmand, Vio-Martin, p. 213 — Quatre poèmes inédits, Alexis Chevalley, p. 215 — Une histoire à suivre, Claude Roy, p. 283 — Le coucou, R. Desnos, p. 283 — Si, Rudyard Kipling, p. 441 — Métamorphoses, Al. Chevalley, p. 476 — Les maisons, C.F. Ramuz, p. 548 — Pour endormir Madeleine, Marie Noël, p. 638 — Beaucoup de soldats passèrent, Armand Bernier, p. 641 — L'alligator, R. Desnos, p. 641 — Le petit sapin tout nu, R. Ecoffey, p. 647 — Un ange

est venu, André Perret, p. 647 — Le Noël du petit resquilleur, Mary Charles, p. 648 — L'enfant de décembre, Colette Emmel, p. 648 — Les étoiles, R. Caillois, p. 649 — Soir, Ls Guillaume, p. 650 — Le sapin rit, Maurice Carème, p. 650 — Noëls de naguère, A Chevalley, p. 716.

### Arithmétique

Un type caractéristique de problèmes, p. 45 — Calcul mental, degré supérieur (fiches) p. 47 — Problèmes de révision ou de complément, classes terminales (fiches) p. 49 — Calcul mental, degré supérieur (fiches) p. 81 — Répertoire des anciennes mesures agraires (fiches) p. 49 — Application du théorème de Pythagore, A. Gessene, p. 393 — A verser au dossier Cuisenaire, p. 397 — Calcul mental, degré supérieur (fiches) p. 510 — Calcul mental, degré moyen (fiches) p. 617 — idem, p. 681.

### Géographie, histoire, instruction civique

La misère dans le Sud italien, P. Léchat, p. 77 — Trois par trois, G. Bory, p. 287 — Miettes d'histoire, les grandes découvertes, p. 291 — id. la Réforme et les guerres de religion, p. 323 — Zélande-Vaïais, p. 545 — Les autoroutes, M. Besençon, p. 581 — Battir l'avenir, leçon de compréhension internationale pour les moins de 13 ans, G. Maquet, p. 641.

### Sciences, leçons de choses

A la découverte de la nature, analyse de l'ouvrage de O. Paccaud, p. 107 — Un fauve de chez nous : le sanglier, J.-P. Duperrex, p. 108 — Chimie et intoxications, G. Eisenmenger, p. 172 — Les matières plastiques, p. 475 — La Molière, 30 millions d'années sous la loupe, H. Bersier, p. 715.

### Chant

Chanson ; Rêve ; Prière, trois chansons de L. Bron et J. Gauthey, p. 141 — Couleurs, id., p. 286 — Automne, id., p. 546 — Prière, id., p. 546 — Noël, id., p. 651 — Flocon, id., p. 651.

### Gymnastique, courses d'école, école à la montagne

L'école au chalet, J.-L. Loutan, p. 9 — La classe à la montagne, fiches d'astronomie, J.-L. Loutan, p. 78 — id., p. 144 — id., p. 177 — Un but de course idéal, L'Eggishorn, p. 289 — Leçon de gym des 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> degré, D. Blanchet, p. 324 — id., p. 396 — Leçon de gymnastique, J. Lienhard, p. 479.

### Allemand

Schach Novelle, de Stefan Zweig, p. 289 — Chants de Noël en allemand, F., Rastorfer p. 678.

**Education routière** (Rubrique réalisée avec la Commission d'éducation routière du canton de Vaud)

Sur l'autoroute ; De belles voitures qui vont tomber, p. 15 — Vitesse et route de montagne ; Es-tu rapide ? p. 130 — Une voiture avance à grand pas ; A chacun son allure, à chacun sa place, p. 179 — Si je vais plus vite ; Un voyage intéressant, p. 293.

### Bibliographie

Trésors de mon pays : Payerne, G.-H. Bornand, p. 36 — Estavayer hier et aujourd'hui, Ric Berger, p. 40 — Histoire imagée des grands bateaux du Léman, Ed. Meystre, p. 40 — Vitraux de Strasbourg, Simone Schultz, p. 40 — Arbres et arbustes d'ornement, A. Desarzens et M. Marthalier, p. 42 — Le temps est mort, Anne Périer, p. 80 — Requiem, Gustave Roud, p. 80 — Printemps, Corinna Bille, p. 80 — Feuillets de poésie, 3<sup>e</sup> cahier, p. 80 — Cent sonnets de Shakespeare, Igor Astrov, p. 80 — Une précieuse BT : Gandhi, Ed. Cachemaille, p. 135 — Les vacances de Pierre, W. Tarrant, p. 167 — Zermatt l'hiver et l'été, W. Schmid, p. 213 — L'automobile, Edit. Mondo, p. 248 — Œuvres complètes de J.-P. Schlunegger, p. 248 — Etudes pédagogiques 1967, p. 281 — La place de la littérature romande dans les lettres françaises, A. Viatte, p. 289 — La forêt suisse et les industries du bois, p. 357 — Handbuch des IMK-Prüfungssreihe, p. 387 — Psychothérapie par le jeu, H.-T. Klinkhamer, p. 394 — 20 nouveaux itinéraires pour piétons, A. Chesseix, p. 394 — Nouveautés OSL, p. 394 — L'examen psychologique d'un enfant, Dr Ls. Corman, p. 474 — Les mille facettes de la raison, J. Pascal, p. 507 — Feuillets de poésie, 4<sup>e</sup> cahier, p. 509 — La peinture sur porcelaine, p. 509 — L'information par la presse, Cl.-H. Forney, p. 542 — Coordination scolaire, numéro spécial de Pro Juventute, p. 610 — Peinture chinoise : les maîtres de la « seconde tradition », p. 614 — Catastrophe chez les cousins, R. Pouyanne, p. 615 — Incognito, M. Secrétan, p. 615 — Histoire de la détermination de l'heure, E. Guyot, p. 670 — Les grands fleuves, Edit. Mondo, p. 674 — L'enseignement secondaire de demain, p. 676 — Nouvelles BT Freinet, p. 677 — L'Unique Belladone, Cl. Aubert, p. 677 — Almanach Pestalozzi, p. 680 — De l'écrire, G. Jollet, p. 719 — Feuillets de poésie, 5<sup>e</sup> cahier, p. 719 — Le cannibalisme, religion d'avenir, G. Mouton, p. 719 — La philosophie du socialisme, K. Chavichvily, p. 719 — Au vent des 4000, W. Schmid.

### Informations

77<sup>e</sup> cours normal suisse, p. 41 — Vers une campagne européenne des langues vivantes, p. 135 — 4<sup>e</sup> prix européen

« Ville de Caorle », p. 138 — A Marseille : un musée pour les enfants, p. 244 — Volontaires pour la Sicile, p. 244 — Concours de dessin, p. 250 — 3<sup>e</sup> cours pour la formation de rééducateurs de la psycho-motricité, p. 252 — Service civil outre mer pour les jeunes Néerlandais, p. 351 — Appel au corps enseignant : action parrainages, p. 395 — Le 2<sup>e</sup> concours du « Livre actif » des écoles romandes, p. 396 — Comment les enfants d'aujourd'hui voient-ils notre monde ? Appel de Jella Lepman, p. 473 — 3<sup>e</sup> cours pour la formation de maîtres de sourds, p. 474 — Au Comptoir suisse : exposition sur la relève dans les professions artisanales, p. 478 — Numéro spécial « Constructions scolaires », p. 508 — Le corps humain, notions d'hygiène, p. 538 — Vers un centre de perfectionnement des maîtres secondaires, p. 610 — Nouveautés OSL, p. 612 — 1600 films gratuits, p. 714.

### Tribune libre

Une affaire de clé, M. Robert, p. 441.

### Le dessin

(édité par les soins de la Société suisse des maîtres de dessin, réd. responsable : C.-E. Hausamman)

No 1, du 23.2.68 : Editorial — Jeux d'enfants, M. Félix — Exercices de collage, Marie Guex — Jeux avec des bandes blanches, G. Mousson — Le maître d'art plastique et le monde contemporain, Ceh. — Assemblée romande de la SSMD.

No 2, du 26.4.68 : Pissenlit, R.M. Honald — Le geai, id. — Les semis, W. Kobelt.

No 3, du 7.6.68 : Quelques considérations à propos du thème 1967 : l'homme, C.-E. Hausamann — Tapisserie, J.-C. Schauenberg — Livre utile : Le dessin à l'école maternelle.

No 4, du 5.7.68 : Faust au théâtre de marionnettes, A. Gerster — L'aquarelle dans les classes secondaires, W. Kobelt — Livre utile : L'intégration de l'éducation plastique et architecturale dans un premier cycle de culture générale, d'Henry Charnay — Appel : Bâtiments scolaires récents — Communiqués.

No 5, du 27.9.68 : Le dessin au collège et au gymnase, Sr Myriam Woermer — Communiqués.

No 6, du 6.12.68 : « Le Dessin », communiqué, Ceh — L'expression libre dans la peinture d'enfant, Philippe Poussiére — Le dessin au collège et au gymnase, H. Eggenberg — SSMD, Journées de travail 1968, Lucerne — Assemblée générale 1968, G. Mousson — Comité de la section vaudoise — Exposition SSMD — Echanges avec l'étranger — Centre pour l'éducation dans les arts plastiques Novi Sad.

**Ce que le pédagogue aime trouver au restaurant**



**De la tranquillité.** Les DSR sont conçus pour recevoir leurs hôtes dans une ambiance familiale.

**Des prix agréables.** Les DSR vous offrent des menus complets aux prix exacts (prix dès Fr. 3.50).

**Des menus copieux.** Dans les DSR vous recevez encore la garniture des menus et le pain à volonté.

**Des boissons saines.** Pour ménager la santé de ses hôtes, les DSR servent uniquement des jus de fruits savoureux, et des bières EX. Et, bien sûr, des thés, des cafés et des chocolats de premier choix.

Lors de vos prochaines courses d'école, inscrivez DSR à votre programme. Notre secrétariat central vous renseigne sur nos conditions avantageuses.

**Martigny - Lausanne - Le Locle - Montreux  
Neuchâtel - Renens**

MORGES, 23, rue Centrale, tél (021) 71 36 24



# pinocchio

Jeux, jouets, disques et matériel éducatif hautement sélectionnés

10, ÉTIENNE-DUMONT, GENÈVE

(Pinocchio est un magasin à but non lucratif)

## POUR VOS ÉTRENNES, les Editions Payot vous proposent:

### Nouveautés

**P. Rondière — RENDEZ-VOUS 1980.** La science et la technique au secours du tiers monde.

PBP N° 126, 288 p. **Fr. 6.40**

**M.-L. King — COMBATS POUR LA LIBERTÉ.** L'auteur retrace les événements qui ont permis à un peuple opprimé d'accepter la terrible discipline de la non-violence, entamant ainsi le processus irréversible de sa libération.

PBP N° 125, 256 p. **Fr. 5.30**

### LE DROIT D'ÊTRE UN HOMME

Une véritable bible laïque, préparée sous la direction de **Jeanne Hersch**, illustrant par de nombreux textes de tous les temps et de tous les pays l'évolution universelle de la liberté humaine.

Publié par l'**UNESCO** à l'occasion du 20<sup>e</sup> anniversaire de la « Déclaration universelle des droits de l'homme ».

Un vol. fort, 16 × 25, relié toile sous jaquette ill., 592 p., 12 hors-texte dont 4 en coul., 21 ill. in-texte. **Fr. 35.—**

En vente chez tous les libraires

**ÉDITIONS PAYOT**

**PARIS**

**LAUSANNE**

6 Bibliothèque  
Nationale Suisse  
3000 BERN

1820 Montreux  
J. A.

